


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 24
 Seduta del
 21/01/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Landesgesetz Nr. 10/1992 - Artikel 17/bis;
 Dekret des Landeshauptmanns Nr. 15/2019
 - Verordnung über die Erteilung von
 Sonderaufträgen
 Errichtung des komplexen Sonderauftrags
 Olympische und Paralympische
 Winterspiele Mailand Cortina

Oggetto:

Legge provinciale n. 10/1992 - articolo
 17/bis; decreto del Presidente della
 Provincia n. 15/2019 - Regolamento sul
 conferimento di incarichi speciali
 Istituzione dell'incarico speciale complesso
 Giochi Olimpici e Paralimpici invernali
 Milano Cortina

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

4

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 17/bis des Landesgesetzes vom 10.02.1992, Nr. 10, in geltender Fassung, sieht vor, dass den Führungskräften der Landesverwaltung, welche in dem Verzeichnis gemäß Artikel 15 dieses Landesgesetzes eingetragen sind, Sonderaufträge für besondere Tätigkeiten, verbunden mit aktiver Verwaltungstätigkeit, für Beratungstätigkeit sowie Forschungsarbeiten und Studien, Inspektions- und Kontrolltätigkeiten, Tätigkeiten technisch-fachlicher Natur oder für andere Projekte, erteilt werden können.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15 wurde die Verordnung über die Erteilung von Sonderaufträgen erlassen. Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe e) dieser Verordnung sieht vor, dass Sonderaufträge für Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Durchführung von Projekten besonderer Größe und Komplexität erteilt werden können. Artikel 6 dieser Verordnung sieht vor, dass von Seiten der Direktoren/innen der Organisationseinheiten des Landes, der vom Land abhängigen Betriebe und Körperschaften sowie der Einrichtungen des Bildungssystems des Landes ein begründeter Antrag für die Einrichtung eines strategischen oder komplexen Sonderauftrags der Arbeitsgruppe Entwicklung und Ressourcen „AGER“ zu stellen ist.

Mit eigenem Beschluss vom 18.12.2018, Nr. 1352 vom 18.12.2019 hat die Autonome Provinz Bozen dem von der Region Venetien formulierten Vorschlag zugestimmt und gemeinsam mit der Autonomen Provinz Trient die Maßnahmen und Verpflichtungen, die sich durch die Teilnahme der Region Venetien am Bewerbungsprozess von Mailand Cortina, di Olympischen und Paralympischen Spiele 2026 abzuhalten, angenommen. Die entsprechende Vereinbarung wurde am 08.01.2019 abgeschlossen.

Mit eigenem Beschluss vom 19.03.2019, Nr. 168 hat die Landesregierung die Vorlagen der Absicherungsschreiben zu den Olympischen Winterspielen Mailand Cortina 2026 Nr. G2.1, G2.5, G2.6 und G2.9 genehmigt und den Landeshauptmann zu deren Unterzeichnung sowie zur Unterzeichnung der Absichtserklärung mit der Region Venetien und der Gemeinde Cortina d'Ampezzo betreffend die nach-olympische Verwaltung der Anlage Eugenio Monti in Cortina d'Ampezzo ermächtigt.

Mit eigenem Beschluss vom 19.11.2019, Nr. 955 hat die Landesregierung das Addendum zur obgenannten Vereinbarung vom 08.01.2019 genehmigt und den

L'articolo 17/bis della Legge provinciale 10.02.1992, n. 10, con successive modifiche ed integrazioni, prevede che alle e ai dirigenti iscritte/i nell'albo di cui all'articolo 15 della stessa legge provinciale possano essere affidati incarichi speciali per attività particolari, che comportano compiti di amministrazione attiva, per attività di consulenza, studi e lavori di ricerca, attività ispettive e di controllo, attività di natura tecnico-professionale o per altri progetti.

Con Decreto del Presidente della Provincia del 26.06.2019 è stato emanato il regolamento sul conferimento di incarichi speciali. L'articolo 4 comma 1 lettera e) del regolamento prevede che gli incarichi speciali possano essere conferiti per lo svolgimento di attività finalizzate alla realizzazione di progetti di dimensioni e complessità particolari. L'articolo 6 del regolamento prevede che i direttori e le direttrici delle strutture organizzative della Provincia, delle aziende e degli enti da essa dipendenti nonché delle istituzioni del sistema provinciale di istruzione e formazione sottopongano al gruppo di lavoro per lo sviluppo e le risorse "AGER" una richiesta nella quale è motivata la necessità di conferire un incarico strategico oppure un incarico complesso.

Con propria deliberazione del 18.12.2018 n. 1352 la Provincia Autonoma di Bolzano ha aderito alla proposta formulata dalla Regione Veneto di condividere unitamente alla Provincia Autonoma di Trento le azioni e gli obblighi attuativi derivanti dall'adesione della medesima Regione Veneto al processo di candidatura di Milano Cortina ad ospitare i Giochi Olimpici e Paralimpici invernali 2026. In data 08.01.2019 è stato sottoscritto il relativo accordo.

Con propria delibera del 19.03.2019, n. 168 la Giunta Provinciale ha approvato gli schemi delle garanzie n. G2.1, G2.5, G2.6 e G2.9 e ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare le stesse nonché a firmare la lettera di intenti con la regione Veneto e il comune di Cortina d'Ampezzo concernente la gestione post olimpica dell'impianto "Eugenio Monti" situata a Cortina d'Ampezzo.

Con propria deliberazione del 19.11.2019 nr. 955 la Giunta provinciale ha approvato l'Addendum al sopracitato accordo dell'08.01.2019 e ha autorizzato il Presidente

Landeshauptmann zur Unterzeichnung desselben ermächtigt.

Mit Schreiben vom 05.12.2019 hat der Generalsekretär des Landes die Einrichtung eines komplexen Sonderauftrages für die Teilnahme der Autonomen Provinz Bozen im Organisationskomitee der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Mailand Cortina 2026, fußend auf dem Landesgesetz vom 12.11.2019, Nr. 11 beantragt. Begründet wurde dieser Antrag mit den übernommenen Verpflichtungen und den Aufgaben, welche die Autonome Provinz Bozen in diesem Zusammenhang durchführen muss, insbesondere:

- Garantie Finance G2.5 – infrastrukturelle Anpassungen der Südtirol Arena in Antholz im Rahmen des bereits im olympischen Masterplan vorgesehenen Finanzrahmens;
- Garantie G2.9 betreffend die Maßnahmen für die Erreichbarkeit unter Beachtung der internationalen und nationalen Standards für die Paralympischen Spiele;
- Garantie für die Finanzierung der Einrichtungen in den post-olympischen Phase, insbesondere der Einrichtung „Eugenio Monti“ in Cortina d’Ampezzo.

Die Aufgaben des Sonderbeauftragten sind allgemeiner Natur bzw. bestehen in einer Gesamtkoordination des Projektes „Mailand Cortina 2026“; die Durchführung einzelner Bauvorhaben usw. obliegt somit nach wie vor den zuständigen Landesämtern.

Die Arbeitsgruppe Entwicklung und Ressourcen „AGER“ hat in ihrer Sitzung vom 05.12.2019 die Einrichtung eines komplexen Sonderauftrags im Sinne von Artikel 2, Absatz 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15, gutgeheißen, da es sich um Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Durchführung eines Projekts besonderer Größe und Komplexität handelt, welche für die Autonome Provinz Bozen zudem von enormer Wichtigkeit sind.

Aufgrund der besonderen Größe und Komplexität der Aufgaben sowie der damit verbundenen Verantwortung ist es angemessen, dem Sonderauftrag im Sinne von Artikel 11, Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15, eine Positionszulage mit einem Koeffizienten von 1,3 zuzuweisen.

Die Erteilung des mit diesem Beschluss eingerichteten Sonderauftrags obliegt gemäß Artikel 8, Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15

della Provincia alla relativa sottoscrizione.

Con nota del 05.12.2019 il Segretario Generale della Provincia ha richiesto l'istituzione di un incarico speciale per la partecipazione della Provincia di Bolzano al Comitato Organizzatore dei Giochi Olimpici e paralimpici invernali Milano Cortina 2026, in base alla legge provinciale del 12.11.2019 n. 11. La richiesta veniva motivata con gli impegni assunti dalla Provincia Autonoma di Bolzano e con le attività da svolgere, in particolare:

- Garanzia Finance G2.5 – garanzia di adeguamenti infrastrutturale della Südtirol Arena ad Anterselva nei limiti di investimento già definiti nel Masterplan olimpico
- Garanzia G2.9 garanzia dell'accessibilità che si riferisce al rispetto degli standard previsti dalla normativa statale e internazionale da applicare ai Giochi Paralimpici;
- Garanzia della gestione finanziaria degli impianti nella fase post olimpica, in particolare dell'impianto “Eugenio Monti” a Cortina d’Ampezzo.

I compiti dell'incaricato speciale sono di natura generale ovvero consistono in un coordinamento complessivo del progetto “Milano Cortina 2026”; l'attuazione di singole opere ecc. continua pertanto a incombere agli uffici provinciali competenti.

Il gruppo di lavoro per lo sviluppo e le risorse “AGER” nella riunione del 05.12.2019 ha espresso parere favorevole in ordine all'istituzione di un incarico speciale complesso, ai sensi dell'articolo 2 comma 4 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15, in quanto trattasi di attività finalizzate alla realizzazione di un progetto di dimensioni e complessità particolari, e di enorme importanza per la Provincia Autonoma di Bolzano.

In base alla particolare complessità delle attività ed alla collegata responsabilità si ritiene congruo, ai sensi dell'articolo 11 comma 1 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15, attribuire all'incarico speciale un'indennità di posizione pari al coefficiente 1,3.

In base all'articolo 8 comma 1 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15, l'incarico speciale istituito con la presente deliberazione è conferito dal Presidente della

dem Landeshauptmann.

All dies vorausgeschickt

beschließt

Die Landesregierung einstimmig in
gesetzmäßiger Weise:

1. Es wird der Sonderauftrag „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026 – Teilnahme der Autonomen Provinz Bozen am Organisationskomitee und an der Olympischen Planungsagentur – Umsetzung der Aufgaben und Erfüllung der Verpflichtungen“ als komplexer Sonderauftrag im Sinne von Artikel 2, Absatz 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15 errichtet. Gegenstand des komplexen Sonderauftrags sind Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Durchführung von Projekten besonderer Größe und Komplexität im Sinne von Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe e) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15. Insbesondere beinhaltet der komplexe Sonderauftrag die in den Prämissen genannten Kernaufgaben sowie all jene Verpflichtungen und Aufgaben, welche die Autonome Provinz Bozen aufgrund der in den Prämissen angeführten Vereinbarung übernommen hat.

2. Der Sonderauftrag gemäß Punkt 1 wird im Sinne von Artikel 5, Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15, für fünf Jahre – vom 01.02.2020 bis zum 31.01.2026 – errichtet. Er verlängert sich automatisch für jenen Zeitraum, der notwendig ist, die Tätigkeiten abzuschließen und Verpflichtungen zu erfüllen, welche der Autonomen Provinz Bozen aus der Unterzeichnung der entsprechenden Vereinbarungen entstanden sind.

3. Dem Sonderauftrag gemäß Punkt 1 wird im Sinne von Artikel 11, Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15 für die Zuerkennung der Positionszulage der Koeffizient von 1,3 zugewiesen.

4. Der Sonderauftrag wird gemäß Artikel 8, Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 25.06.2019, Nr. 15, vom Landeshauptmann erteilt.

5. Der Landeshauptmann wird ermächtigt, mit Dekret weitere Aufgaben und detailliertere Angaben zum Sonderauftrag festzusetzen.

AM4.0

Provincia.

Tutto ciò premesso, la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Viene istituito l'incarico speciale "Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026 – Partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano al Comitato Organizzatore e all'Agenzia di Progettazione Olimpica – Attuazione delle attività e adempimento agli obblighi" quale incarico speciale complesso ai sensi dell'articolo 2 comma 4 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15. Oggetto dell'incarico speciale complesso sono attività finalizzate alla realizzazione di progetti di dimensioni e complessità particolari ai sensi dell'articolo 1 comma 1 lettera e) del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15. In particolare l'incarico speciale complesso contiene le attività principali indicate nelle premesse nonché tutti gli obblighi e tutte le attività assunti dalla Provincia Autonoma di Bolzano in base all'accordo indicato nelle premesse.

2. L'incarico speciale di cui al 1° punto è istituito per cinque anni – dall'01.02.2020 al 31.01.2026 – ai sensi dell'articolo 5 comma 1 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15. Esso è prorogato in automatico per il periodo necessario a completare le attività e adempiere agli obblighi derivanti per la Provincia Autonoma di Bolzano dalla sottoscrizione dei relativi accordi.

3. Ai fini del riconoscimento dell'indennità di posizione ai sensi dell'articolo 11 comma 1 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15 all'incarico speciale di cui al punto 1 viene commisurato il coefficiente 1,3.

4. Ai sensi dell'articolo 8 comma 1 del Decreto del Presidente della Provincia del 25.06.2019, n. 15 l'incarico speciale viene conferito dal Presidente della Provincia.

5. Il Presidente della Provincia è autorizzato a prevedere con decreto ulteriori compiti e maggiori dettagli relativi all'incarico speciale.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

28/01/2020 17:22:02
MATZNELLER ALBRECHT

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

29/01/2020 12:36:05
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/01/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

29/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma